

Aaltens dialect

Dit woordenboek Aaltens bevat 136 gezegden, 951 woorden en 4 opmerkingen.

136 gezegden

- 'n Vervelende man / zeurpiet. - 'n Draak van 'n kea'l.
- Als je niet oppast, krijg je klappen! - A'j neet oppast, houw / bater ik d'r ow ene veur de plate veur!
- As je niet oppast, sla ik je schedel in! - A'j neet oppast, houw ik ow de hassens in!
- Bekijk maar wat je doet. - Kiek moo(r) hoo'j d'r met doot.
- Ben je doorgedraaid / overstuur? - Hei'j ut op de nerven?
- Ben je nou helemaal gek geworden? - Bu'j noo helemaal verrukt 'eword'n?
- Blijf er met je handen van af! - Blijft d'r met de jatten / peute van af!
- Da's helemaal niet waar! - Da's gaa neet woo(r)!
- Daar komt een aardige regenbui opzetten. - Doo(r) kump 'n beste bujje an.
- Dat is een hele stoere vent. - Da's 'n baaj van 'n kea'l.
- Dat is me ook wat. - Da's 'n mooi spul.
- Dat is niet zo verstandig. - Da's neet zo slauw.
- Dat komt niet zo precies. - Dat kump neet zo nauw.
- Dat moet je laten controleren / nakijken. - Doo(r) mo'j nao(r) laoten kieken.
- Dat past goed bij elkaar, dat bijt elkaar niet. - Dat verdreg zich wal.
- Dat smaakt goed, dat is niet slecht. - Dat ku'j baeter verdragen as un möltjen op de latten.
- Dat zou kunnen. - Dat kan waene.
- De ketting is slap gespannen. - De ketting is slok.
- Denk eens na! - Gebruuk owwe hassens 's!
- Die heeft korsten / schilfers op zijn hoofd. - Den hef roff'n op de kop.
- Die is heel gereformeerd. - Da's un gansen fienen.
- Die is mager. - Den vret ow de hafer uut de kanne.
- Die is welgevoed. - Da's 'n besten gezond'n.
- Die krijgt nog eens een dodelijk ongeval. - Den jög zich nog 'ns te bast'n.
- Doe er mij nog maar eentje. - Doot / Drukt d'r mi'j nog moo(r) ene in.
- Doe het kalm aan / tot ziens. - Doo 't haeneg an.
- Doe het licht eens aan. - Doo ut lech(t) 'ns an.
- Doe het raam eens open. - Doo 't raam 's los.
- Doe wat je het beste lijkt. - Doo wat ow good döch.
- Een angsthaas. - Un bangen drietert.
- Een eigenwijs persoon. - Un eigenwiezen verrekkelingskop.
- Een pak slaag krijgen. - Un möltjen op de latten kriegen.
- Een stevig pak slaag krijgen. - Een dufteg möltj'n op de latt'n krieg'n.
- Een toevalstreffer. - 'n Duuzendst'n tref.
- Een vervelende vent. - Un vies deern.
- En niet zo'n beetje ook. - En neet stik zo lauw. ()
- Er is regen voorspeld. - Ze holt van raegen.
- Erg dom. - Zo dom as ut achterende van un varken.
- Erg eigenwijs. - Eigenwies as bonenstroo.
- Flauwvallen. - Van de pöste gaon.
- Geef eens een pootje! - Gef 'ns un peutjen!
- Had je wat? - Hei'j spatjes?
- Heb je haast? - Mo'j heujen?
- Het beste, tot ziens. - Good gaon.
- Het is niet goed of het deugt niet. - Ut is neet good of ut dög nee.

- Het spijt me, maar ... - Ut spit mi'j wa, moo(r) ...
- Het vriest. - 't Vrus.
- Hij denkt dat-ie heel wat is. - Hee deg datte heel wat is.
- Hij denkt dat-ie heel wat is. - Hee hef 't hoge in de kop. ()
- Hij doet maar wat. - Den nömpe 't d'r neet zo nauw met.
- Hij glimt van trots! - Hee glump helemaol!
- Hij heeft een gat in zijn hoofd. - Hee hef 'n gat in de kop.
- Hij heeft goede zin / is vrolijk. - Hee's good te passe.
- Hij heeft het warm, omdat hij gisteren teveel gedronken heeft. - Den hef de hette van 't zoep'n nog in de pense.
- Hij heeft in de broek gepoept. - Hee hef zich bedretten.
- Hij is dronken. - Hee hef de konte vol.
- Hij is erg gereformeerd. - Den is zo fien as driete.
- Hij is moe, uitgeput. - Hee hef de knoll'n op.
- Hij is moe, uitgeput. - Hee hef de piepe lög.
- Hij is niet goed snik. - Hee hef de good-wies kapot.
- Hij kan niet goed met geld omgaan. - Ut geld brent um in de tesse.
- Hij moet altijd vooraan staan! - Hee mot altied met de neuze veuran staan!
- Hij stottert een beetje. - Hee stöt 'n betjen an.
- Hij ziet er niet goed uit. - Hee hef de ogen krange in de kop. ()
- Hoe gaat het? Niet zo goed. - Hoo geet ut? Oh, geet wa.
- Hoe heet je? - Woo(r) bun i'j d'r ene van?
- Hoe heet je? - Woo(r) bun i'j van?
- Hoe ouder, hoe gekker. Hoe jonger, hoe lekker. - Hoo older, hoo gekker. Hoo jonger, hoo lekker.
- Hou toch eens op met dat gezeur! - Holt toch 'ns op met dat gedraak!
- Houd je mond! - Hol(t) de klappe!
- Iemand die erg zuinig is. - Un fienen Jödde.
- Iemand een pak slaag geven. - Iemand afsmeren.
- Iemand zwanger maken. - Iemand met kind schopp'n. ()
- Ik ben moe. - Ik heb de knoll'n op.
- Ik betwijfel het. - Ik wet 't neet.
- Ik ga even urineren! - Ik gao effen nao(r) de peerde kieken!
- Ik heb buikpijn. - Ik heb piene in de pense.
- Ik heb spierpijn. - Ik heb piene in de butte.
- Ik kan het niet aanzien. - Ik mag ut neet zene.
- Ik kom wel weer een keertje langs. - Ik kom wal weer 'n kere an.
- Ik moet even urineren! - Ik mot effen de sik verzetten!
- Ik neem het niet zo serieus. - Ik doo d'r moo(r) un betjen met hen.
- Ik raak in de war. - Ik verkom d'r in.
- Ik vergis me. - Ik verdoo mi'j.
- Ik voel me niet lekker / Ik ben niet helemaal fit. - Ik bun 'n betjen köttereg.
- Ik voel me niet lekker. - Ik bun sloereg in de balg.
- Ik voel me niet zo goed. - Ik bun neet zo good te passe.
- Ik weet het zeker. - En ik wal veur ow met.
- Ik weet niet wat ik ervan moet denken. - Wat 'n raar spul.
- Ik zal je weleens leren! - Ik zal ow de vleu wal 's afvangen!
- In Dinxperlo is alles anders, alleen de suiker is even zoet. - In Dinxpae is alles anders, alleen de sukae is aeven zute.
- Je kan me wat! - Gaot mi'j toch op d'n wekker!
- Jij bent hartstikke gek! - I'j bunt joo hartstikke beklopt!
- Jij vervelende vent! - Doe naren kloot!
- Kan je het zien? - Ku'j 't zene?
- Kom, we gaan naar huis. - Kom, wi'j gaot op huus an.

- Laat die wind maar vliegen. - D'r uut met de zessendatteg.
- Maak dat je wegkomt! - Vot met ow!
- Moet je hem eens zien. - Mo'j hum kiek'n / zene dan.
- Niet helemaal fit zijn. - Neet good te passe waen.
- O, dat is niet zo erg. - O, da's neet zo slim.
- Op zijn gemak, uitermate langzaam en omslachtig. - Op zien elvendattegst.
- Pas op jij! - Waart ow!
- Pas op of ik pak je bij de hals! - Pas op of ik pak ow bi'j 't strötjen bi'j!
- Tjonge jonge, wat een sukkel. - Foi foi, wat 'n kea'l.
- Tjonge jonge, wat een toestand. - Foi foi, wat 'n spul.
- Van geven komt de beste koe droog te staan - Van geven wordt de beste koe gus
- Voor hem moet je oppassen. - Da's een gansen slauwen.
- Wat ben je nou aan het drammen / zeuren / mokken? - Wat zit i'j noo te nölen?
- Wat ben je ongedurig! - Hei'j 't op de heupen?
- Wat ben je toch aan het drementen? - Wat bu'j an't dröttel'n?
- Wat denk je ervan? - Wat ducht ow d'rvan? ()
- Wat doet-ie nou? - Wat dutte noo dan?
- Wat een bangerik / sukkel. - Wat 'n drietebuul.
- Wat een dik persoon. - Wat 'n dik dier.
- Wat een dik persoon. - Wat 'n vetten pedde.
- Wat een eigenwijs persoon. - Wat un eigenwies stuk vraeten.
- Wat een flets/slecht licht! - Wat un flauw lech(t)!
- Wat een kieskeurig persoon! - Wat un inkennigen gek!
- Wat een mager persoon. - Wat 'n mageren raps.
- Wat een onaangenaam persoon. - Wat 'n parg.
- Wat een onverzorgd persoon / viespeuk. - Wat 'n smoks.
- Wat een stijfkop. - Wat 'n eigenwiezen praggel.
- Wat een sukkel / slome. - Wat 'n dözzel.
- Wat heb je nou gedaan? - Dat lik joo nargens op!
- Wat hij met de handen rechtzet, stoot hij met zijn achterwerk weer om. - Watte met de hande rechtezet, stötte met de konte weer umme.
- Wat is er mis met jou? - Wat faelt ow dan?
- Wat kan ik voor je inschenken? - Wat wo'j gebruiken?
- Wat kijk je beteuterd? - Wat kiek i'j bedretten?
- Wat moet ik nou doen? - Hoo mo'k d'r noo met an?
- Wat moet ik nu doen? - Hoo doo'k d'r noo met?
- Wat moeten we nu doen? - Hoo mo'w d'r noo met an?
- Wees nou toch eens stil! - Noo holt toch 'ns de rebbel!
- Zal ik je het hoofd eens tussen twee oren zetten? (grappig bedoelde opmerking om een kind te jennen)
- Zal ik ow de kop 'ns tussen twee oorn zetten?
- Zich bedenken. - De konte veur d'n toen trekk'n.
- Zit me niet zo op te jagen. - Zit neet zo te driev'n.

951 woorden

- <!--0001-->1 - ene
- <!--0002-->2 - twe'je
- <!--0003-->3 - dri'je
- <!--0004-->4 - veere
- <!--0005-->5 - viefte
- <!--0006-->6 - zesse
- <!--0007-->7 - zeuvene

- <!--0008-->8 - achte
- <!--0009-->9 - negene
- <!--0010-->10 - tiene
- <!--0011-->11 - elvene
- <!--0012-->12 - twaalvene
- <!--0013-->13 - dattiene
- <!--0014-->14 - veertiene
- <!--0015-->15 - vieftiene
- <!--0016-->16 - zestiene
- <!--0017-->17 - zeuventiene
- <!--0018-->18 - achttiene
- <!--0019-->19 - negentiene
- <!--0020-->20 - twinteg
- <!--0030-->30 - datteg
- <!--0040-->40 - veerteg
- <!--0050-->50 - viefteg
- <!--0060-->60 - sesteg
- <!--0070-->70 - seuventeg
- <!--0080-->80 - tachteg
- <!--0090-->90 - negenteg
- <!--0100-->100 - honderd
- <!--1000-->1000 - duuzend
- Aalten - Aalt'n
- aanbidden - anbaed'n
- aanbieden - anbeed'n
- aardappel - eer'pel
- aarde - eerde
- acht - achte
- achter - achter
- achternaam / achternamen - achtername(n)
- achteromlopen - achterummelopen
- achterstevoren - achtersteveurn
- achteruit - achteruut
- afschudden, droog schudden - afslakker'n
- alcohol drinken - buiz'n
- alsjeblieft, alstublieft - astebleef
- altijd - altied
- alvast, langzamerhand - mangs ()
- angsthaas, bangerik, sukkel - drietert
- angsthaas, bangerik, sukkel - drietebuul
- angsthaas, bangerik, sukkel - driethuus
- appel - appel
- arm - arm
- auto - wagen
- avond - aovend
- Baak - Baok
- baard - boord
- bakje(s) - beksken / bekskes
- balkenbrij - balkenbri'j
- bandenpleister(s) - flikke(n)
- Barlo - Balle
- bats, schop - batse
- bed - bedde

- bedelen - baedel'n
- bedelen, smeken - gönnen
- bedienen - bedenen
- bedriegen - bedreeg'n
- beek - baeke
- been / benen (anatomie) - been / bene
- beetje - betjen
- begrafenis - begraffenis
- beker(s) - baeker(s) (?)
- belangrijk - belangriek(e)
- beleven - belaeven
- beneden - bened'n
- benen (anatomie) - pöste
- berg(en) - barg(en)
- beschuit - beschute
- besparen - besporen
- bessen - baezen
- bestaan - bestaon
- beter - baeter
- beteuterd - bedretten
- betwijfelen - betwiefeln
- beugel bier - knalpot
- beugeltje bier - knalpötjen
- beuk(en) (boom) - beuke(n)
- bewegen - bewaeg'n
- bewegen - rör'n
- bewerken - bewarken
- bezem - bessem
- bezoek - bezeuk
- bidden - baeden
- biechten - beechten
- bieden - beed'n
- bieten, suiker~ - mangels
- bieten, rode ~ - kroot'n
- big(gen) - pogge(n)
- bij - bi'j
- bij / bijen - bi'je / bi'jen
- bijl / bijlen - biele / bielen
- bijlichten - bi'jlöchten
- bijltje - bieltjen
- bijna - bi'jnao
- binnen - binnen
- binnenstebuiten - binnenstebuten
- binnenstebuiten - krang(e)
- blaar / blaren - blore(n)
- blaffen, hoesten - blökken
- blazen - blaozen
- blij - bli'j
- blijven - blieven
- bloed - blood
- bloeden - bloden ()
- bloem / bloemen - bloome / bleume
- blok / blokken - blok / blökke

- Bocholt - Bokelt
- bodem - baodem
- boek / boeken - book / beuke
- boerderij - boerderi'je
- boeren - bölk'n, böllek'n
- boerenkool - moos
- bolletje - bölleken
- boom / bomen - boom / beume
- boon / bonen - bone / boon'n ()
- boontje(s) - beuntj'n / beuntjes
- borst / borsten - bost / böste
- bosje(s), bundeltje(s) - busken / buskes
- boter - botter
- botten - butte
- boven - baoven
- braakliggend - braokliggend
- braden - braoden
- bramen - brömmels
- bramenstruik - brömmelstruke
- Bredevoort - Brevoort
- breien - bri'jen
- breken - braeken
- brief / brieven - breve / breev'n
- bril(len) - brille(n)
- broeden - breuden
- broek - bokse
- broer(s) - breur(s)
- brood - stoete
- bruiloft - brullofte
- bruin - broen / bruun ()
- brutaal - frech
- brutaal, ~ volk - frech, ~ folk
- bui(en) - bujje(n)
- buik - boek
- buik - pense
- buil - bule
- buiten - buten
- bunzing - ulk
- buren, buurt - naobers
- buurt - buurte
- chagrijnig - gramietereg
- composthoop - mothoop
- daar - doo(r)
- daardoor - doo(r)deur
- daarginder - doo(r)gunder ()
- daarginds - doo(r)gun(d)s ()
- daarheen - doo(r)hen
- dag(en) - dag(e)
- deel (van boerderij) - daele
- dekken, paren - traeden
- dertig - datteg
- Destijds, toen - In dee tied
- deugen - döggen

- deuk - dutte
- deur - deure
- Deventer - Daeventer
- diarree - drieteri'je
- dicht - too
- dichtbij - dichtbi'j
- Didam - Die:m
- dienen - denen
- diep - depe
- dijk - diek
- dik - dikke
- dikke benen - stalpeute
- dinsdag - dinsdag
- Dinxperlo - Dinxper(loo)
- dochter(s) - dochter(s)
- doek / doeken - dook / deuke
- doen - done
- Doetinchem - Deutekom
- dominee - dominae
- donderdag - donderdag
- dood, gestorven, overleden - kapot
- door - deur
- doorgaan - deurgaon(e)
- doorvragen - deurvraogen
- doos / dozen - deuze / deuzen
- dopen - deupen
- dozijn - dozien
- draad / draden - draod / dröde
- draadje - drödjén
- draadje, sliertje - drelleken
- draadnagel - draodnaeg'l
- draaien - draejen
- draderig - drellereg
- draderig, taai - drödereg
- drammen, zeuren, mokken - nölen
- drementelen, tippelen, onrustig heen en weer lopen - dröttel'n
- drinken, gulzig ~ - klo(e)ksen
- drogen - dreugen
- dronken - bezoppen
- droog - dreuge
- dropje - dröpkén
- druifje(s) - druufken / druufkes
- druiven - droeven
- druk - drok
- duidelijk - dudelek
- duif / duiven - doeve / doeven ()
- duigen - dugen
- duiken - duken
- duim - doem ()
- duimstok - duumstok ()
- duister - duuster
- Duitser - Duutser
- Duitsland - Pruus'n

- duivel - duvel
- Duiven - Duuv'n
- dun - dunne
- eend(en) - ente(n)
- eik(en) - eike(n)
- erg - arg
- erg - slim
- eruit - d'ruut
- eten - aeten
- even - aeven
- even (tijd) - effen
- fiets(en) - fietse(n)
- fiets(en) - rad / raeder
- fles - flesse
- flintertje, klein stukje, plakje, schijfje - schiefelken
- frunniken - fommel'n
- gaan - gaon(e)
- gasfornuis - gasfornuus
- gat / gaten - gat / gaete
- gebruiken - gebruiken
- gedoe - gedoo
- gedoe, gefriemel - gefossel
- gedragen, zich ~ - benemmen, zich ~
- geel - gael
- gehaast - jachtereg
- geïrriteerd - prattereg ()
- gek, voor de ~ houden - draak, d'n ~ staeken met
- gek, gestoord - beklopt
- gek, gestoord - verrukt
- geknal - knapperi'je
- geknoei - saueri'je
- gelijk - geliek
- gelijk, uitgelijnd - lieke
- geloven - geleuven
- gemeentehuis - gemeentehuus
- genoeg - genog
- genoeg - zat
- gestoten - estötten ()
- gevaar - gevoo(r)
- gevaarlijk - geveurluk
- geven - gaeven
- gier - ale
- gieren, bemesten - alen
- gierkelder - alekelder
- glaasje - glaesken
- gleuf / gleuven - glieve(n)
- goud - gold
- graag - geerne
- gras - grös
- groeien - greujen
- groen - greun
- Groenlo - Grolle
- groente - greunte

- Haaksbergen - Haaksebargen
- haan / hanen - hane / haans
- haantje / haantjes - haentjen / haentjes
- haantje-de-voorst - haentjen-de-veursten
- haar - eur
- haar - heur
- haar / haren - hoo(r) / heure
- haard, kachel - heerd
- Haart, de ~ - Hoort, de ~
- haas / hazen - haze / hazen
- haast, bijna - haost
- haasten, zich ~ - hösten, zich ~
- haken - höken
- halfslachtig, een beetje - lauw-lauw
- hallo - moi(n)
- hals - strotte
- ham - schinken
- hand / handen - hand / hande
- handen - jatten
- handen - klauwen
- handen - peute
- Hans - Hans
- Hansje - Hensken
- hard - hat
- hart - hatte
- heel, erg - gans
- heen - hen
- heet - heite
- heg(gen) - hegge / hegg'n
- hel - hölle ()
- helemaal - gans
- helemaal - helemaol
- helemaal, ~ niet - gaa, ~ neet
- hem - hum
- hem - um
- hen (dier) - henne
- herfst - harfst
- hermelijntje - harmelientjen
- hermelijntje - harmeltjen
- hersens - hassens
- heuvel - bulte
- hij - hee
- hijgen - hiegen
- hijgen, naar adem snakken, blazen - poesten
- hitte - hette
- hitte, extreme ~ - boll'nhette
- hoe - hoo
- hoed - hood
- hoedje - heutjen
- hoef / hoeven - hoof / heuve ()
- hoek / hoeken - hook / heuke
- hoesten () - heusten / hoosten ()
- hoeveel - hoevölle

- hok(ken) - hok / hökke
- hond(en) - hond / hunde
- honing - honnig
- hoofd - heufd
- hoofdeksel - timmie, timne
- hoofdpijn - heufdpiene
- hoog - hoge
- hooi - heuj
- hooien - heujen
- hooivork - gafel
- hopen - hoppen
- horen - heur'n
- hout - holt
- huilen - hulen
- huilen - liepen
- huis / huizen - huus / huze
- huisje(s) - huusken / huuskes
- huisnummer(s) - huusnummer(s)
- ijs - ies
- ijzer - iezer
- IJzerlo - lezerloo
- ja - jao
- jaar - joor
- jaargetijde(n) - joorgetiede(n)
- jawel - jaowa
- jij - doe
- jij - i'j
- jus - sjeu
- kaas - keeze
- kameraad / kameraden - kameraod / kamerö
- kameraad / kameraden, vriend(en) - kammeraod / kammerö
- kannetje - kenneken
- kant(en) - kante(n)
- kapelaan - kappelaon
- kapje brood - makke
- kar - kore
- karnemelk - kannemelk
- kat - katte
- kauwen (schaar, tang) - kaewen
- keel - kael
- kerel - kea'l
- kereltje - kea'ltjen
- kerk - karke
- kers(en) - kasse(n)
- Kerstmis - Kastmisse
- keuken - kökken
- kever / kevers - kaever / kaevers
- kieskeurig - inkennig
- kijken - kieken
- kind / kinderen - kind / kinder
- kinderen - blagen
- klaar - kloor
- klagen, protesteren - pröttel'n

- klaver - klaover
- kletsmaajor - kwazzel
- kletsnat - drietenat
- kleven - klaaien
- klodder - plere
- klodder, kwak, kleine hoeveelheid - kladde
- kloddertje, kwakje, kleine hoeveelheid - kleddeken
- klungelen, aan het ~ zijn, onhandig te werk gaan - hanness'n, an 't ~ wae'n
- knalpijp - knalpiepe
- knap - knap
- knijpen - kniepen
- knikkebollen, dommelen - döpsen
- knikkebollen, dommelen - dözzelen
- knoop / knopen (kleding) - knoop / kneupe
- knuffelen, flikflooiën - klaaien
- knuffelen, flikflooiën - smoe:zen
- knuist(en) - knoest / knuuste
- knuppel - bölleken holt
- koe / koeien - koo / keuje
- koelen - keulen
- koken - kokken
- kolen - kollen
- kolenhok - kollenhok
- kolenkit - kollenkit
- komen - kommen
- konijn / konijnen - k'nien / k'niens
- kooi(en) - kauwe(n)
- koper (metaal) - koper
- kopje(s) - köpken / köpkes
- koppijn - koppiene
- korst(en), schilfer(s) - roffe(n)
- korstje(s), schilfertje(s) - röffeken / röffekes
- koud - kold
- kraai / kraaien - kraeje / kraejen
- kraaien - kraejen
- kraam - kraom
- kraamschudden - kraamschudden
- krijt - kriet
- kruik - kruke
- kruipen - krupen / kroepen
- kruis / kruizen - kruus / kruze(n)
- kruisbessen - staekebaezen
- kruisje - kruusken
- kuiken(s) - kuken(s)
- kuil - koele
- kuilvoer - koelvoer
- kwaad - hellig
- kwaad - kwaod
- kwartel(s) - kwattel(s)
- kwartier - kwattee
- laag - laoge
- laag (positie) - laege
- laagje - lögsken

- laarzen - leerz'n
- laat (tijdsaanduiding) - late
- laatste - letste
- lachen, tevreden ~, tevreden glim~ - grölen
- ladder - leere
- ladderzat, stomdronken - drietevol
- lamp(en) - lampe(n)
- langzaam, traag, duf - drao
- lap, doek - plodde
- lat - latte
- laten - laoten
- latje - letjen
- Leeg - Gus
- leeg - lög
- Leeg - Van geven wordt de beste koe gus
- lelijk - lilek
- lente - lente
- leven - laeven
- lever - laever
- leverworst - laeverwo(r)ste
- lezen - laezen
- licht (lamp) - lech(t)
- Lichtenvoorde - Lechtenvoorde
- lieden - leu
- lief - leef
- liegen - legen
- Lievalde - Levelde
- lieverd - leverd ()
- lijden - lieden
- lijf - lief
- lijnolie - lienollie
- lijnzaad - lienzaod
- lijster - liester
- link - hels
- Lintelo - Lintel
- loeren, gluren - gloepen
- loops - leups ()
- lopen, snel ~, rennen, haastig ~ - stiefel'n
- lopen, weg~ - stiften
- lucht (in fietsband) - wind
- lucht, stank - luoch ()
- lui - foe:l
- luisteren - luuster'n
- lummelen, zoeken, rotzooien, klungelen () - praggel'n
- maaïen - maejen
- maal - maol
- maaltje - möltjen
- maan - maone
- maand - maond
- maandag - maondag
- maar - moo(r)
- maat / maten - maote / maoten
- mager - mager

- mager, ondervoed - smechtereg
- mannetje(s) - menneken / mennekes
- mate, met ~ - möte, met ~
- matig - mötig
- medicijn - medicien
- mee-eter - met-aeter
- meel - mael
- meetlat(ten) - maetlatte(n)
- meid - deerne
- meisje - deerntjen
- meisje, lang ~, groot ~ - laaie, lange ~
- merel - geetling
- mestcontrolehelikopter(s) - strontvleege(n)
- mestvork - grepe / riek
- meteen - meteene
- meten - maeten
- mieren - miegampen
- missen - faelen
- moe - meu
- moeder - moder
- moeite - meujte
- moeten - motten
- mogelijk - meugeluk
- mol(len) - weule(n)
- molen - mölle
- mond - klappe
- mond - rebbel
- morrelen, frunniken, klungelen, knoeien, op de tast knoeien, aankloten, rommelen - moggelen
- muis / muizen - moes / muze ()
- muts - mutse
- na - nao
- naad / naden - naod / nöde ()
- naadje - nödjen
- naaien - naejen
- naald(en) - naolde(n)
- naam / namen - name(n)
- naar (richting) - nao(r)
- naast - naeven
- naast - naost
- nablijven - naoblieven
- nadeel - naodeel
- nagel - naeg'l
- naief - bleu
- najaar - naojoor
- nee - nae
- neef / neven - naeve / naeven
- nek - nekke
- nemen - nemmen
- nergens - nargens
- nest - nös
- nestje(s) - nösken / nöskes
- net, eng, nauw, hachelijk - eng
- net, eng, nauw, hachelijk - knap

- neus - neuze
- niet - neet
- niet fit - drettereg
- niet lekker, niet helemaal fit - köttereg
- nieuw - ni'j
- Nieuwjaar - Ni'jjaar
- nieuwjaarszak - ni'jjaarstoete
- nieuws - ni'js
- nieuwsgierig - ni'jsgierig
- niezen - nezen
- nijptang - knieptange
- nodig - neudeg
- non-binair persoon - kwenne
- noord - noord
- noorden - noorden
- noot / noten - nötte / nötten
- nou - noo
- nou en, wat maakt het nou uit - bo foi toch
- nu - noo
- ogen - döppers
- olie - ollie
- om het even, doet er niet toe, irrelevant - egaal
- om, omweg - umme
- omdraaien - ummedraejen
- onaangenaam persoon - norf
- onaangenaam persoon - parg
- onaangenaam persoon - verrekkelingskop
- onbesuisd - onbesoesd
- onder - onde(r)
- ondeugend - ondöggend
- oneven - onaeven
- ongelooflijk, ~ veel - aonmundeg, ~ völle
- onkruid - onkroet
- onrustig zijn, onrustig bewegen - schraggel'n
- ontsteking - ontstaeking
- onverzorgd - onzeleg
- onverzorgd persoon, hond - sjaks
- onverzorgd persoon, viespeuk - smoks
- onwijs, zeer, heel erg - onwies
- onzin - kwats
- oogjes - eugskes
- oor / oren - oor / oorn
- oorworm - gaffeltange
- oost - oost
- oosten - oosten
- open - los
- opgeschoten jongen, tiener - opschötteling
- opgezet, niet fit - poetereg
- opjagen - drier'n
- opkijken - opkieken
- oppasen - waren, zich ~
- opruimen - opruum'n
- opschieten - opscheet'n

- opstaan - opstaon
- opstropen - opstreupen
- opwinden, zich ~ - opregen, zich ~
- opwinden, zich ~, iemand ~ - opdraejen, zich ~, iemand ~
- oud - old
- Oud en Nieuw - Old en Ni'j
- ouder(s) - older(s)
- ouderwets - olderwets
- oven - ovvent
- over - aover
- overal - ovveral
- overdrijven - aoverdriev'n
- overeind - aoverende
- overgeven - aovergaeven
- overgeven - spi'jen
- overlijden - aoverlieden
- overloop - aoverloop
- overvloedig, ruimschoots, rijkelijk - rieve
- paadje(s) - paedjen / paedjes
- paal / palen - paol / pöle
- paaltje - päölken
- paard(en) - peerd(e)
- paars - paers
- pad / paden - pad / paede
- pad (dier) - pedde
- pap van karnemelk - kannemelksepap
- Pasen - Paosen
- pastoor - pastoor
- peer / peren - pere / peren
- pen - penne
- per se - onbedinkt
- pet - pette
- pijn - piene
- pijp(en) - piepe(n)
- pindakaas - pindakeeze
- plagen - plaogen
- plezier - plezeer
- poepen - driet'n
- poepen, in de broek ~ - bedrieten, zich ~
- pol(len) - polle / pölle
- polletje(s) - pölleken / pöllekes
- poort(en) - poo(r)te / poo(r)t'n
- poot / poten - poot / peute
- pootje - peutjen
- pot / potten - pot / pötte
- potje - pötjen
- potjes Latijn - pötjes Latien
- praatjes - präötjes
- praten - praoten
- praten - reer'n
- praten - töttel'n
- praten, kwaad ~, verontwaardigd ~ - foeter'n
- praten, zeurend ~ - draken

- praten, druk ~ - rebbelen
- praten, druk ~ - reren
- praten, kletsen, onzin vertellen - kwazzel'n
- precies - nauw
- preek - praeke
- preken - praeken
- pret, lol - schik
- priester - preester
- pruim(en) - proeme(n) ()
- pruimtabak - proemtabak ()
- puist - puuste
- raden - raoden
- rasp - rieve
- raspen - rieven
- rat - ratte
- regen - raegen
- regenen - raegenen
- reiken - reken
- rekenen - raekenen
- rij(en) - riege(n)
- rijden - rieden
- rijden - vuur'n
- rijk - rieke
- rijst - riest
- rochelen - kwalsteren
- roepen - ropen
- roeren, zich ~, bewegen, zich ~ - rör'n, zich ~
- rooien - reujen
- rotzooi - pröttel
- rug - pokkel
- ruiken - ruken / roeken (?)
- ruim - ruum
- ruit(en) - roete(n)
- rups - roepe
- ruw, slordig - row
- saus van karnemelk met spekdobbelsteentjes - kannemelksesaus
- schaap / schapen - schaop / schöpe
- schaars - betuun
- schedel - schaedel
- scheel - schael
- scherf / scherven - scharfe / scharven
- schielijk persoon - joeks
- schieten - scheet'n
- schijnen - schienen
- schilderij - schilderij'e
- schoenen - schoo
- school / scholen - schole(n)
- schop, schep - schuppe
- schoppen, trappen - schoppen
- schoteltje - schöttelken
- schrijven - schrieven
- schroef / schroeven - schroe:ve / schroe:ven
- schroeven - schroe:ven

- schroevendraaier(s) - schroe:vendraejer(s)
- schuim - schoem
- schuin - schuun
- schuin - schuun(s)
- schuinsmarcheerder - schuunsmarcheerder
- schuur / schuren - schure(n)
- Sepp 089 - Jos.smit@outlook.com
- silage - pasvoer
- sjokken, onbeholpen / verveeld lopen - smoksen
- slaap - slaop
- slaap / slapen (anatomie) - slaop / slöpe
- slaatje (huzarensalade) - slaatjen
- slap, niet gespannen, doorhangend - slok
- slapen (ww) - slaopen
- sleutel / sleutels - slöttel / slöttels
- slijk - sliek
- slijkerig - sliekereg
- slijm - sliem
- slingeren, schudden - slakkeren
- sluiten - sluten
- smeken - smaeken
- smijten - smiet'n
- smoesjes - smeuskes
- sneeuwen - sne'jen
- snel - vlot
- snijden - snieden
- snoeien - sneujen
- snoepje - sneupken
- snuiven - snoeven
- sok / sokken - sokke () / sökke
- sparen - sporen
- spelen - spöllen
- spiegel - spegel
- spijker - spieker
- spijt - spiet
- sprakel (flora) - spraokel
- spreeuwen - spröö
- spreken - spraeken
- spruiten - spruut'n
- spugen - kwatten
- spugen - spi'jen
- staal - staol
- staan - staon
- stap, pas - trad
- stedeling, rand~ - stads'n
- steeksleutel - staekslöttel
- steekspijker - staekspieker
- steel - stelle
- steel / stelen, bezem~ - stelle / stellen, bessem~
- steen / stenen - steen / stene
- steil - stik
- steken - staeken
- stelen - klauwen

- stelen - staelen
- sterk - stark
- stevig - duftteg
- stijf - stief
- stoeien - ravott'n
- stoel / stoelen - stool / steule
- straat - straote
- strijken - strieken
- stro - stroo / streu
- stropen - streupen
- strot - strotte
- strotje - strötjen
- struik / struiken - struke / struken ()
- stuiver - stuver
- suiker - suker
- sukkel, dommerik - döppert
- sukkel, dommerik, slome - dözzel
- taaie massa, stroperige vloeistof - dikke driete
- tafel(s) - taofel(s)
- termijn - termien
- terug - t'rugge
- tevreden - tevraeden
- thuis - thuus
- tijd - tied
- timmeren, slaan - bater'n
- tjonge jonge jonge - foi foi foi
- toe - too
- tong - tonge
- tot ziens, ajuus - ajuu
- traan / tranen - traon / tröne
- trap - trappe
- trapje - trepken
- treiteren, ravotten - steggelen
- trots - greuts
- twijfelen - twiefeln
- ui(en) - siepel(s)
- uil - oele
- uit - uut
- uitdenken - uutdokteren
- uitlaat - uutlaot
- uitschudden, droog schudden - uutslakkeren
- uitspraak - uutspraak
- uitspreken - uutspraeken
- uitzoeken - uutfiegelier'n
- urineren, plassen - miegen
- vaak - vake
- vader - vader
- valsspelen - foeksen
- varkenshok - poggenhok
- vee - beeste
- vee - fee
- veel - völle
- veenbessen - vaenebaezen

- vegen - vaegen
- vel over been - vel aover butte
- ver - wiet
- verbaasd - bedröppelt
- verbeteren - verbaetern
- verder - wieter
- verdienen - verdenen
- verdriet - vedreet
- verdrietig - vedreteg
- verf - varfe
- verfen - varfen
- vergeten - vugaet'n
- vergissen, zich ~ - verdoon, zich ~
- verhuizen - verhuzen
- verlegen - vulaeg'n
- verstandig - slauw
- verteren, eten ~ - verdauen, aeten ~
- verteren, eten ~ - vudauen, aeten ~
- verwend, afhankelijk persoon - verwende klaai ()
- verwend, afhankelijk persoon - verwende vlaai ()
- verzameling - göpse
- verzuipen - verzoepen
- vet - vet
- veulen(s) - völlen(s) ()
- viezigheid - drek
- vijf - viefte
- vijftig - viefte
- vleermuis / vleermuizen - vleermoes / vleermuze ()
- vlees - vleis
- vleugel / vleugels - vlöggel / vlöggels
- vlieg / vliegen (dier) - vlege / vlegen
- vliegen - vlegen
- vloeibare massa, vloeistof - dunne driete
- vloeken - vleuken
- vloer(en) - vloere(n)
- vlooiën (ww) - vleujen
- vlooiën (znw) - vleu
- voelen - veulen
- voet / voeten - voot / veute
- vogel / vogels - voggel / vöggele
- vol - vol
- vol (eten) - zat
- voor - veur
- vooraan - veuran
- voorbij - veurbi'
- voordeel - veurdeel
- voordeur(en) - veurdeure(n)
- voorjaar - veurjaar
- voornaam - veurnaam
- voornaam / voornamen - veurname(n)
- vooruit - veuruut
- vragen - vraogen
- Vragender - Vraagender

- vrede - vraede
- vreten - vraeten
- vriend(en) - kameraod / kamerö
- vrij - vri'j
- vrijdag - vri'jdag
- vroeg (tijdsaanduiding) - vrog
- vroeger - vrogger
- vrouw(en) - vrouwe(n)
- vrouwtje(s) - vröwken / vröwkes
- vuist(en) - foest / fuuste
- waaien - waejen
- waar - woo(r)
- waard, ~e - wee(r)d, ~e
- waarheen - woo(r)hen
- wagen, durven - waogen
- wankel, instabiel, wiebelig - tuntel
- wankel, instabiel, wiebelig - tunteleg
- war, in de ~ raken - verkommen, d'rin ~
- warm - warm
- wedden - wedden
- weegschaal - waoge
- week / weken - waeke / waeke
- weg / wegen - weg / waegen
- weg, verdwenen - vot
- wegen - waegen
- weggetje(s) - weggesken / weggeskes
- Wehl - Wael
- weidepaal - rekkenspost
- wel - wal
- werk - wark
- werken - arbeid'n
- werken - warken
- west - west
- westen - westen
- weten - wetten
- wijf / wijven - wief / wieve
- wijfje(s) - poppe(n)
- wijfje(s) - pupken / pupkes
- wijfje(s) - wiefken / wiefkes
- wijn - wien
- wijs - wies
- winter - winter
- Winterswijk - Wenters(wiek)
- woensdag - woensdag
- worst(en) - wo(r)ste / wö(r)ste ()
- wrijven - vrieven
- wroeten - bozzn
- xxx - kregl
- xxx - noffel
- xxx - praggel
- xxx - raps
- xxx - snokkel
- zaad - zaod

- zaag - zage / zaege
- zaaien - zaejen
- zagen - zagen / zaegen
- zak (kleding) - tesse
- zak, nieuwjaars~ - toete, ni'jjoors~
- zalig - zaleg
- zandpad - binnenweg
- zaterdag - zaoterdag
- zeiken - zeiken
- zenuwen - nerven
- zeuren - nölen
- ziek - zeek
- ziekenhuis / ziekenhuizen - zeek'nhuus / zeek'nhuze
- zien - zene
- Zieuwent - Söwent
- zij - zee
- zijde - ziede
- zijn - waen
- zoet - zeute
- zomer - zomer
- zon - zonne
- zondag - zondag
- zoon / zonen - zönne / zöns ()
- zout - zalt
- zowat, bijna - z'wat
- zuid - zuud
- zuiden - zuden
- zuinig - zuneg
- zuinig persoon - kniepert
- zuinig persoon - pinne
- zuipen - zoepen
- zuiver - zuver
- zulke - zukke
- zus(sen) - zuster(s)
- zuur - zoer
- zuur, erg ~ - krietzoer
- zwaan / zwanen - zwane / zwanen
- zwaar - zwoor
- zwart - zwat
- zweet - zweit ()
- zwemmen - zwömmen
- zwerm - zwarm
- zweten - zwe(i)ten ()

4 opmerkingen

- Gebruikte spelling: WALD-spelling (zie Erfgoedcentrum Achterhoek en Liemers; <https://www.ecal.nu/assets/GalerijAfbeeldingen/bdba87fc0a/Bestand-Uitgangspunten-van-de-WALD-spelling-.pdf>)
- Tussen haakjes achter de woorden toevoegen: werkwoord, zelfstandig naamwoord, persoonlijk voornaamwoord, voorzetsel
- heusten / hoosten ()

- ver-xxx -> ve(r)-xxx of vu-xxx

Dit woordenboek 'Aaltens' is samengesteld door bezoekers van www.mijnwoordenboek.nl. Heeft u zelf ook woorden of ziet u fouten? U kunt die dan zelf toevoegen en verbeteren op de website, of laten toevoegen door een handige kennis.